

**宗旨：**宣揚打擊罪惡及撲滅罪行的訊息

**日期：**二零零六年十一月十九日（星期日）

**地點：**西營盤中山紀念公園（東邊街北）

**登記時間：**上午七時三十分至八時三十分

**起跑時間：**上午九時正（分組起步）

**賽程：**起步及終點為西營盤中山紀念公園。途經海旁至三號碼頭（全程約4公里）。少年B及C組至民光街與民輝街交界折回（全程約3公里）。少年A組及親子組至海傍警署折回（全程約1公里）。

**截止日期：**二零零六年十一月三日（星期五）

**組別：**（除親子組及地區團體邀請組外，各項賽事男子及女子組別）年齡計算以2006年1月1日為準

#### 個人組：

A	少年A組	7至9歲
B	少年B組	10至11歲
C	少年C組	12至13歲
D	青年組	14至17歲
E	公開A組	18至30歲
F	公開B組	31至40歲
G	高級組	41至50歲
H	先進組	51歲或以上

**隊際組：**由任何組別的三名男子/三名女子運動員組成，成績以隊中第三名最快的運動員計算。

I	中學組	中學學生（中一至中七學生）
J	少年警訊組	各區少年警訊會員（25歲或以下）
K	地區團體邀請組	中西南區的被邀請團體
L	親子組	由二名或以上的二代家庭成員組成，其中一名年齡為6歲以下，一齊起步及一同到達終點。

**獎項：**除親子組外，各組別的首八名均可獲獎杯或獎牌。親子組在跑畢全程後，可獲發證書以茲鼓勵。

**紀念品：**參賽者均可獲贈紀念T-恤一件。

**參賽規則：**所有參賽運動員必須穿著大會派發T-恤參賽。

**參加辦法：**請將報名表格連同附上郵票(\$1.4)的回郵信封寄回或親身交往香港西環第一街84號A閣樓「西區少年警訊會所」收。逾期報名者，恕不接受。可自行影印報名表格參加。(參賽名額共一千名，先到先得。)亦可到以下網址：<http://www.hkjpcc.org.hk/~w> 或 [www.sdhhk.org](http://www.sdhhk.org) 下載報名表格。

**查詢：**請於辦公時間(10:00am ~ 6:00pm)致電「西區少年警訊會所」，電話：2546 6366 或 2517 6111。

**備註：**若比賽當日懸掛三號風球、雷暴警告或紅色暴雨訊號，有關賽事將會取消，詳情將另行通知。如有任何爭議，將以賽會最終議決為準。

**Aim :** To promote crime prevention and fight crime messages

**Date :** 19th November, 2006 (Sunday)

**Venue :** Sun Yat Sen Memorial Park, Sai Ying Pun, Eastern Street North

**Registration Time :** 07:30am ~ 08:30am

**Start Time :** 09:00am (Start by categories)

**Course :** Start and finish at Sun Yat Sen Memorial Park, via water front to Pier 3 (total distance about 4 km). For Kids B and C Categories, return at Man Kwong Street junction of Man Fai Street (distance about 3 km), for Family Category and Kid A Category, the course is about 1 km, from starting point to Waterfront Police Station and return.

**Deadline :** 3rd November, 2006 (Friday)

**Categories :** (Except Family Category and Invited Organisation Team, Men and Women on all Categories)  
Age counted as at 2006-01-01.

#### Individual :

A	Kid A	7 to 9
B	Kid B	10 to 11
C	Kid C	12 to 13
D	Junior	14 to 17
E	Open A	18 to 30
F	Open B	31 to 40
G	Senior	41 to 50
H	Advance	51 and above

**Team Categories :** Composed of 3 Men / 3 Women from any categories. Team score will ONLY be counted on the overall position of the third teammate.

I	School Team	Secondary Students (F.1 to F.7)
J	Junior Police Call Team	All JPC Members (Under 25 age)
K	Invited Organization Team	Organizations in Central, Western and Southern District invited by the Organizer.
L	Family Team	Each team composes of at least two members (one under 6 age) of two generations. All members have to complete the run together.

**Awards :** Except Family Categories, trophies or medals will be awarded to the first 8 position of all categories. A certificate will be issued to Family Teams after they have finished the course.

**Souvenir :** Participants will receive a souvenir T-shirt.

**Ruling :** All participants must wear the souvenir T-shirt throughout the run.

**Enrollment :** Please send the entry form attached with stamp (\$1.4) return address envelope by post or in person to M/F, 84A, First Street, Western District, Hong Kong. "Western Junior Police Call Clubhouse". Late entry will not be entertained. Copied entry forms are acceptable. (Total 1,000 participants are allowed on a first-come-first serve basis) Download application form at <http://www.hkjpcc.org.hk/~w> or [www.sdhhk.org](http://www.sdhhk.org)

**Enquiry :** Please contact "Western Junior Police Call" at Tel: 2546 6366 during office hours (10:00am ~ 6:00pm).

**Remark :** If typhoon signal No. 3, red rainstorm warning or thunderstorm is hoisted / issued, the event will be cancelled. Further arrangement will be notified in due course. All dispute will be arbitrated by the Organizer.



## 報名表格 Enrolment Form

聲明：茲證明本人/本人子女/我們並無任何疾病足以令本人/本人子女/我們不適宜參加這項比賽。同時本人/本人子女/我們明白並願意遵守此項比賽會所有的規則。本人/本人子女/我們一旦因此賽過程中或往返比賽地點有任何財物損失、受傷或引致死亡時，主辦賽會、贊助人及其他有關合辦機構均無須負上任何責任。

Declaration: I declare that I/my children/we do not suffer from any illness which would render me/my children/us unfit for the event and I/my children/we understand the terms and conditions of the event which I/my children/we hereby waive and release all rights and claims for damages I/ on behalf of my children/we may make against the organisers of the events, their agents, sponsors and contributors for any illness, injury, death, damages or loss I/my children/we may sustain during or as a consequence of, or while travelling to and from the event. I accept that I/my children/we enter at my/their/our own risk.

### A. 個人組 Individual (請在適當格內加以✓號 Please tick appropriate category)

- |                                     |                      |                            |                          |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------|
| <input type="radio"/> A 少年A組 7至9歲   | Kid A 7 to 9         | <input type="radio"/> A 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> B 少年B組 10至11歲 | Kid B 10 to 11       | <input type="radio"/> B 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> C 少年C組 12至13歲 | Kid C 12 to 13       | <input type="radio"/> C 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> D 青年組 14至17歲  | Junior 14 to 17      | <input type="radio"/> D 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> E 公開A組 18至30歲 | Open A 18 to 30      | <input type="radio"/> E 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> F 公開B組 31至40歲 | Open B 31 to 40      | <input type="radio"/> F 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> G 高級組 41至50歲  | Senior 41 to 50      | <input type="radio"/> G 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> H 先進組 51歲或以上  | Advance 51 and above | <input type="radio"/> H 男M | <input type="radio"/> 女F |

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 年齡 Age: \_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth: \_\_\_\_\_ 年 (Y) \_\_\_\_\_ 月 (M) \_\_\_\_\_ 日 (D)

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Phone: (日 Day) \_\_\_\_\_ (手機 Mobile) \_\_\_\_\_

緊急聯絡 Emergency Contact: 姓名 Name: \_\_\_\_\_ 電話 Phone: \_\_\_\_\_

運動員簽署 Participant Signature: \_\_\_\_\_

\*18歲以下運動員必須由家長或監護人簽署同意參賽。 Participant under 18 must be signed by parents/guardian for consent.

家長或監護人簽署 Signature of parent/guardian \_\_\_\_\_

### B. 隊際組 Team (請在適當格內加以✓號 Please tick appropriate category)

隊名 Team: \_\_\_\_\_

- |                                                           |                            |                          |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <input type="radio"/> I 中學組 Secondary School Team         | <input type="radio"/> I 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> J 少年警訊組 Junior Police Call Team     | <input type="radio"/> J 男M | <input type="radio"/> 女F |
| <input type="radio"/> K 地區團體邀請組 Invited Organisation Team |                            |                          |
| <input type="radio"/> L 親子組 Family Team                   |                            |                          |

	隊員姓名 Name of Teammate	簽署 Signature
1		
2		
3		

\*18歲以下運動員必須由家長或監護人簽署同意參賽。 Participant under 18 must be signed by parents/guardian for consent.

家長或監護人簽署 Signature of parent/guardian \_\_\_\_\_

(1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_

隊長/聯絡人姓名 Name of Team Leader: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Phone: (日 Day) \_\_\_\_\_ (手機 Mobile) \_\_\_\_\_

緊急聯絡 Emergency Contact: 姓名 Name: \_\_\_\_\_ 電話 Phone: \_\_\_\_\_

## 親子減罪填色比賽 Family Anti-crime Colouring Competition

上述比賽，於減罪跑當日，由早上09:00時至11:30時在中山紀念公園內進行。歡迎家庭成員參賽，每組參賽成員二名或以上，成員中之一人必須十四歲或以下，比賽當日各參賽者必須自備繪畫顏色(蠟筆或木顏色均可)及繪畫用具，大會祇提供填色圖畫紙。

Colouring Competition will be held between 09:00 ~ 11:30 hours on 2006-11-19 inside the Park. Team members must include one family member of or below 14 years of age. Please bring along your own colouring equipment.(Crayon or Coloured Pencil)

比賽獎品：設冠、亞、季軍及優異獎十名  
Prize: Champion, 1<sup>st</sup> runner-up, 2<sup>nd</sup> runner-up and 10 merits awards

冠軍 Champion : 書券500元及獎狀 \$500 book coupon and certificate.

亞軍 1<sup>st</sup> Runner-up : 書券400元及獎狀 \$400 book coupon and certificate.

季軍 2<sup>nd</sup> Runner-up : 書券300元及獎狀 \$300 book coupon and certificate.

優異獎 Merits : 書券100元及獎狀 \$100 book coupon and certificate.

參加者姓名 Name: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Phone: \_\_\_\_\_ 手提電話 Mobile: \_\_\_\_\_

## 減罪海報設計比賽

一 比賽分為兩組：(A)組 - 年齡由12至15歲；(B)組 - 年齡由16至19歲。

一 參加者必須為西、南區居住的學生/青少年或就讀西南區學校的學生，每名參賽者須以個人名義，並祇能遞交一份作品。

一 參賽作品為A3篇幅或不大于A3篇幅，手繪或電腦設計均可。

一 在截止當日或之前，參賽者所遞交的參賽作品，必須要整幅的製成品，包括電腦設計的作品。(請勿遞交任何軟件)

一 減罪海報設計主題為『小心個人財物』或『打擊青少年濫用藥物』

一 參賽者必須在比賽截止日期當日或之前，親身遞交或郵寄參賽作品。  
地址：香港西環第一街八十四號A閣樓西區少年警訊會所收，  
電話：2546 6366或2517 6111

一 截止日期：2006年10月27日(星期五)

獎 項：每組分別設冠、亞、季軍及優異獎五名

冠 軍：書券700元及獎狀

亞 軍：書券500元及獎狀

季 軍：書券300元及獎狀

優異獎：書券100元及獎狀

備 註：大會有關選用得獎作品作宣傳之用。

得獎者會專函或電話通知，獎品將於2006年11月19日(星期日)中午12時，在中山紀念公園內舉行的『西南區減罪跑嘉年華』頒獎典禮儀式中頒發。

## 西南區減罪跑嘉年華2006 WESTERN AND SOUTHERN DISTRICT FIGHT CRIME RUN CARNIVAL

日期：二零零六年十一月十九日(星期日)

時間：比賽 - 上午九時至十一時半  
嘉年華 - 上午十時至下午二時

地點：西營盤中山紀念公園

Date: 2006-11-19 (Sunday)

Time: Run - 09:00am ~ 11:30am  
Carnival - 10:00am ~ 2:00pm

Venue: Sun Yat Sen Memorial Park,  
Sai Ying Pun, Eastern Street North



## 減罪競跑齊起步 社會安定同創造

### 嘉年華會節目內容

表演：

- 警察流行樂隊
- 輔助警察風笛隊
- 警犬表演
- 青少年Hip Hop舞
- 兒童舞蹈
- 警察裝甲車及警車展覽

遊戲：

- 攤位遊戲
- 定靶射擊
- 大型吹氣滑梯
- 兒童警察制服攝影

爆谷、雪糕及棉花糖  
憑遊戲券免費派發。  
(數量有限，送完即止)

遊戲券於西區，香港仔及  
赤柱警署報案室派發。

大會司儀：黃宇詩

主辦：西區警區

JPC 西區少年警訊活動委員會